



Hər bir Razılaşan Dövlət arbitraj qərarlarını məcburi hesab edir və aşağıdakı maddələrdə müəşərtlər altında, bu qərarın verildiyi ərazinin prosessual normalarına müvafiq şəkildə həmin qərarları Konvensiyanın tətbiq edildiyi arbitraj qərarlarının tanınmasına və ya icrasına, yerli arbitraj qərarlarının və icrasına münasibətdə tətbiq edilənlərdən əhəmiyyətli dərəcədə daha ağır şərtlər və ya daha yüksək ödənişlər tətbiq edilmir.

Maddə IV

1. Bundan əvvəlki maddədə qeyd olunan tanıma və icraya nail olmaq üçün tanıma və icra etmüraciət edən tərəf belə müraciət zamanı aşağıdakıları təqdim edir:

a) Arbitraj qərarının müvafiq qaydada təsdiq (autentifikasiya) edilmiş əslini və yaxud həmin qərarı qaydada təsdiq edilmiş surətini;

b) II maddədə göstərilən razılaşmanın əslini və ya onun müvafiq qaydada təsdiq edilmiş surətini

2. Sözügedən arbitraj qərarı və ya razılaşma, qərarın tanınması və icrası tələb olunan ölkənin : olmadıqı halda, qərarın tanınması və icra edilməsi üçün müraciət edən tərəf bu sənədlərin həmin dildə hazırlayır. Tərcümə, rəsmi və ya andlı tərcüməçi, yaxud diplomatik və ya konsulluq nümayəndəsi tərəf edilir.

Maddə V

1. Qərarın tanınmasından və icra edilməsindən, yalnız əleyhinə arbitraj qərarı çıxarılmış tərəf həmin tərəf qərarın tanınması və icra edilməsi barədə müraciət edilən səlahiyyətli orqana aşağıdakı süədərsə imtina oluna bilər:

a) II maddədə istinad edilən razılaşma üzrə tərəflər onlara tətbiq olunan qanunvericiliyə əsas dərəcədə fəaliyyət qabiliyyətsiz olmuşlar və ya sözügedən razılaşma tərəflərin razılaşma tətbiq etdiklə ya bu barədə göstəriş olmadıqda isə qərarın qəbul edildiyi ölkənin qanunvericiliyinə əsasən etibarsızdır

b) Əleyhinə qərar çıxarılmış tərəfə arbitrin təyin edilməsi və ya arbitraj icraatı barədə mü veriləməmişdir və ya həmin tərəf başqa səbəbdən öz iddiasını təqdim edə bilməmişdir, yaxud

c) Qərar arbitraj sazişində nəzərdə tutulmayan və ya arbitraja təqdim edilmə şərtlərinə də mübahisə ilə əlaqədardır və yaxud qərar arbitraja təqdim etmə hədlərindən kənara çıxan məsələlə: bununla belə, əgər arbitraja təqdim edilmiş məsələlərlə bağlı qərarlar, təqdim olunmayanlardan : qərarın arbitraja təqdim olunmuş məsələlərdəki qərarları ehtiva edən qərarın bu hissəsi tanına və icra yaxud

d) Arbitraj məhkəməsinin tərkibi və ya arbitraj icraatı tərəflərin razılaşmasına uyğun olmamışc razılaşma olmadıqı halda arbitrajın keçirildiyi ölkənin qanunvericiliyinə uyğun olmamışdır, yaxud

e) Qərar tərəflər üçün hələ məcburi qüvvəyə minməmiş və ya qərarın çıxarıldığı və ya qanun uyğun olaraq çıxarıldığı ölkənin səlahiyyətli orqanı tərəfindən ləğv edilmiş və ya icrası dayandırılmışdır

2. Arbitraj qərarının tanınması və icra edilməsindən həmçinin o halda imtina edilə bilər ki, tanın edilməsi barədə müraciət edilən ölkənin səlahiyyətli orqanı müəyyən etsin ki:

a) Mübahisənin predmeti həmin ölkənin qanunvericiliyinə əsasən arbitraj yolu ilə həll edilə bilmə.

b) Bu qərarın tanınması və icra edilməsi həmin ölkənin publik qaydasına ziddir.

Maddə VI

V maddənin (1) (e)-də göstərilən səlahiyyətli orqana arbitraj qərarının ləğvi və ya icrasının də

Qüvvədədir

arbitraj qərarının icrasını tələb edən tərəfin müraciəti əsasında digər tərəfə uyğun təminat verməsi barədə bilər.

Maddə VII

1. Bu Konvensiyanın müddəaları Razılaşan Dövlətlər arasında bağlanmış arbitraj qərarlarının icrası barədə çəxtərəfli və ya ikitərəfli sazişlərin etibarlılığına təsir göstərmir və heç bir maraqlı tərəfdən onun tanınması və icra edilməsi barədə müraciət edilən ölkənin qanunvericiliyinin və ya təbeynəlxalq müqavilələrin imkan verdiyi qaydada və həddə faydalanmaq hüququndan məhrum etmir.

2. Bu Konvensiyanın onlar üçün məcburi hesab edildiyi vaxtdan və məcburi hesab edildiyi hər Qeyd-şərtləri haqqında 1923-cü il Cenevrə Protokolu və Xarici Arbitraj Qərarlarının İcra Edilməsi barədə Cenevrə Protokolu Razılaşan Dövlətlər arasında öz hüquqi qüvvəsini itirir.

Maddə VIII

1. Bu Konvensiya 1958-ci il 31 dekabr tarixinədək Birləşmiş Millətlər Təşkilatının hər bir Üzvü Millətlər Təşkilatının hər hansı bir ixtisaslaşmış qurumunun üzvü olan və ya bundan sonra üzvü olan Beynəlxalq Ədalət Məhkəməsinin Əsasnaməsinə tərəf olan, və ya bundan sonra olacaq istənilən D Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş Assambleyası tərəfindən dəvət olunmuş hər hansı bir başqa Dövlət imzalanma üçün açıqdır.

2. Bu Konvensiya ratifikasiya olunur və ratifikasiya sənədi Birləşmiş Millətlər Təşkilatının saxlanca verilir.

Maddə IX

1. Bu Konvensiya VIII maddədə göstərilən bütün dövlətlərin qoşulması üçün açıqdır.

2. Qoşulma Birləşmiş Millətlər Təşkilatı Baş katibinə qoşulma haqqında sənədin saxlanca verilən həyata keçirilir.

Maddə X

1. Hər bir Dövlət bu Konvensiyanı imzalayarkən, ratifikasiya edərkən, yaxud ona qoşularkən, Konvensiyanın beynəlxalq münasibətlərinə görə məsuliyyət daşdığı bütün və yaxud müəyyən ərazilərinə şamil bəyan edə bilər. Belə bəyanat Konvensiyanın müvafiq Dövlət üçün qüvvəyə mindiyi andan etibarlı olur.

2. Bundan sonra istənilən vaxt bu Konvensiyanın daha geniş əraziyə şamil edilməsi Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibinin adına ünvanlanmış bildiriş yolu ilə həyata keçirilir və hansı müddətin dəyişdirilməsindən asılı olaraq Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibi tərəfindən alındığı gündən sonrakı gün və ya maraqlı dövlətə münasibətdə Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi gündən etibarən qüvvəyə minir.

3. Bu Konvensiya imzalandıqda, ratifikasiya edildikdə və ya qoşulduqda, onun şamil edilməsinə münasibətdə, hər bir maraqlı Dövlət konstitusion səbəblər ilə əlaqədar bu ərazilərin hökumətə əsasında bu Konvensiyanın həmin ərazilərə şamil edilməsi üçün lazımi addımların atılması imkan keçirir.

Maddə XI

Qüvvədədir

olmalıdır;

b) Bu Konvensiyanın, federasiyanın konstitusiyaya sistemə görə qanunvericilik tədbirləri görülməyən təsisçi dövlətlərinin və əyalətlərinin qanunvericilik yurisdiksiyasına daxil olan maddələri olaraq, federal Hökumət həmin maddələri mümkün olan ən qısa müddətdə müsbət tövsiyə ilə təsisçi cəmiyyətlərə və ya əyalətlərin müvafiq hakimiyyət orqanlarına çatdırır.

c) Bu Konvensiyanın tərəfi olan federativ bir dövlət, Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibinə istənilən digər Razılaşan Dövlətin tələbi əsasında bu Konvensiyanın hər hansı bir maddəsi ilə bağlı federasiyanın tərkib hissələrində mövcud olan qanunvericilik və təcrübə barədə bəyanat təqdim edir və həmin qanunvericiliklə və ya digər bir tədbirlə hansı dərəcədə etibarlı olduğunu göstərir.

Maddə XII

1. Bu Konvensiya üçüncü ratifikasiya sənədi və ya qoşulma haqqında sənədin saxlanca verilən sonrakı doxsanıncı gün qüvvəyə minir.

2. Üçüncü ratifikasiya və ya qoşulma haqqında sənəd təqdim edildikdən sonra bu Konvensiyaya qoşulan və ya yaxud ona qoşulan hər bir Dövlət üçün bu Konvensiya həmin Dövlətin ratifikasiya sənədi və ya qoşulma haqqında sənədin saxlanca verildiyi tarixdən sonrakı doxsanıncı gün qüvvəyə minir.

Maddə XIII

1. Hər hansı bir Razılaşan Dövlət Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibinə yazılı bildiriş göndərərək Konvensiyanı denonsasiya edə bilər. Denonsasiya Baş katib tərəfindən bildirişin alındığı tarixdən bir il sonra qüvvəyə minir.

2. X maddəyə əsasən bəyanat və ya bildiriş göndərmiş hər hansı bir Dövlət, bundan sonra Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibinə bildiriş göndərməklə, bu Konvensiyanın, Baş katib tərəfindən bildirişin alındığı tarixdən bir il sonra müvafiq əraziyə şamil edilməyəcəyini bəyan edə bilər.

3. Bu Konvensiya denonsasiyanın qüvvəyə minməsindən əvvəl tanınma və ya icra prosesləri başlandıqda qərarlarına tətbiq edilməyə davam edir.

Maddə XIV

Razılaşan Dövlət, Konvensiyanı tətbiq etməyə məcbur olduğu hallar istisna olmaqla, digər Dövlətlərə qarşı bu Konvensiyadan istifadə etmək hüququna malik deyil.

Maddə XV

Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibi VIII maddədə nəzərdə tutulmuş dövlətlərə aşağıdakılardan:

- VIII maddəyə əsasən imzalamalar və ratifikasiyalar;
- IX maddəyə əsasən qoşulmalar;
- I, X və XI maddələrdə nəzərdə tutulmuş bəyanatlar və bildirişlər;
- XII maddəyə əsasən bu Konvensiyanın qüvvəyə mindiyi tarix;
- XIII maddəyə əsasən denonsasiyalar və bildirişlər.

Maddə XVI

Qüvvədədir

2. Birləşmiş Millətlər Təşkilatının Baş katibi VIII maddədə nəzərdə tutulmuş dövlətlərə bu Ko
təsdiq edilmiş surətini təqdim edir.

Qüvvədədir

